

A GOLDEN AGE OF
PARTNERSHIP
黄金时期的伙伴关系



Celebrating Thirty Years of
Philippines-China Diplomatic Relations

庆祝中菲建交30周年

ON THE COVER:

The Philippines' legendary Sarimanok and China's Mythical Phoenix - flying towards each other - are symbols of a long history of friendship between the two countries.



A GOLDEN AGE OF PARTNERSHIP

Celebrating 30 Years of
the Establishment of
Diplomatic Relations between
the People's Republic of China
and the
Republic of the Philippines



Malacañan Palace
Manila

9 June 2005

His Excellency HU JINTAO
President of People's Republic of China
Beijing

Excellency,

On behalf of the Filipino people and the Philippine government, I wish to convey to Your Excellency, and the people and government of People's Republic of China my warmest greetings on the occasion of the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between our two countries.

The past thirty years have seen the journey of two neighbors and long-standing friends towards new and closer levels of cooperation, mutual understanding and goodwill. These many years of great efforts and achievements, of breakthroughs and milestones, have shaped Philippines-China relations into one that is vibrant, encompassing and beneficial to both countries and the region.

We have affirmed during Your Excellency's state visit to the Philippines on 26 - 28 April 2005 that our two countries are at their golden age of partnership. I have no doubt that the targets we have set will be realized given the excellent goodwill between our peoples and the determination of our two governments to promote our countries' bilateral ties for mutual benefit.

On this joyous occasion, the Filipino people and I join Your Excellency and the people of the People's Republic of China in the celebration of the many accomplishments of Philippines - China relations in the past thirty years.

Accept, Excellency, the assurances of my highest esteem and consideration.

A handwritten signature in cursive script, reading "Gloria Arroyo", written in black ink on a white background.

ines





9 June 2005

Her Excellency Gloria Macapagal Arroyo
President of the Republic of the Philippines
Manila

On the occasion of the 30th anniversary of the establishment of the diplomatic relations between the People's Republic of China and the Republic of Philippines, I would like to extend, on behalf of the Chinese Government and people and in my own name, warm congratulations and good wishes to you and, through you, to the Philippine Government and people.

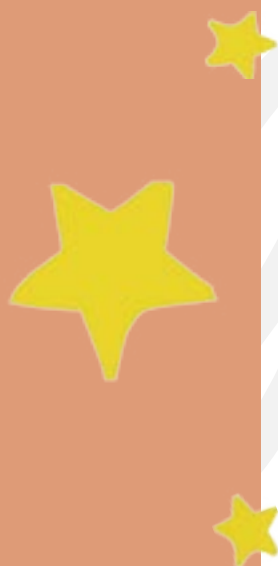
China and the Philippines are close neighbors facing each other across the sea and the friendship between our two peoples dates back to over one thousand years ago. Over the past 30 years since the establishment of diplomatic ties, thanks to the joint efforts of both sides, China-Philippine relations have scored remarkable progress, brought tangible benefits to our two countries and two peoples and made positive contributions to peace, stability and prosperity in the region. China-Philippines friendship has become shared treasure of our two peoples.

In April this year, I paid a successful visit to your country, during which both sides agreed to establish the China-Philippines strategic and cooperative relationship for peace and development. Following this direction, I would like to work with you to vigorously promote our strategic cooperation in all areas and build an even brighter future for our bilateral relations.

May China-Philippines friendship be everlasting.

A handwritten signature in Chinese characters, reading '胡锦涛' (Hu Jintao).

HU JINTAO
President of the Peoples' Republic of China





Department of Foreign Affairs
Republic of the Philippines

9 June 2005

His Excellency LI ZHAOXING
Minister of Foreign Affairs
The People's Republic of China
Beijing

Excellency,

It is with great pleasure that I convey greetings to Your Excellency on the occasion of the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between our two countries.

As our leaders affirmed during the state visit of President Hu Jintao to the Philippines on 26 - 28 April 2005, our two countries are at the golden age of partnership. The visit heralded our vigorous ties as neighbors and partners in the promotion of peace, prosperity and development for our own peoples and Asia.

I am confident that our efforts to sustain the momentum of the development of Philippines-China relations will bring the relationship to new heights of maturity and comprehensiveness in the years to come.

Accept, Excellency, the assurances of my highest esteem and consideration.

A handwritten signature in blue ink, reading "Alberto G. Romulo", on a yellow rectangular background.

ALBERTO G. ROMULO
Secretary of Foreign Affairs
Republic of the Philippines





9 June 2005

The Hon. Alberto Romulo
Secretary of Foreign Affairs
Republic of the Philippines
Manila

On the occasion of the 30th anniversary of the establishment of the diplomatic relations between the People's Republic of China and the Republic of Philippines, I would like to extend to you my warm congratulations and good wishes.

Over the past 30 years since the establishment of diplomatic ties, China and the Philippines have strengthened mutual political trust, expanded exchanges and cooperation in the field of economy, trade, culture and security and maintained sound coordination in international and regional affairs. The Philippines is a close neighbor of China. Furthering the friendly cooperation between China and the Philippines serves the fundamental interests of our two peoples. I would like to work with you to actively implement the important consensus reached between the leaders of our two countries on developing the strategic cooperation between China and the Philippines and jointly push forward our bilateral relations.

May China-Philippines cooperation yield fruitful results.

A yellow square containing the signature of Li Zhaoxing in black ink.

LI ZHAOXING
Minister of Foreign Affairs
The People's Republic of China



MESSAGE

This year marks the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the People's Republic of China and the Republic of the Philippines. Warm congratulations to the Government and people of the Philippines.

On June 9, 1975, our leaders signed a Joint Communiqué expressing the desire of both countries to develop closer and amicable relations. Over the past 30 years, we have witnessed considerable growth in our bilateral ties with enhanced political trust, fruitful trade and economic cooperation, closer cultural exchanges and substantial increase in people-to-people contacts. Now, our centuries-old ties are much stronger and more vigorous than ever before.

The state visit of Chinese President Hu Jintao to the Philippines last April highlighted our 30th anniversary celebrations. During the visit, President Hu Jintao and President Gloria Macapagal Arroyo agreed that they both stand for building strategic and cooperative relationship for peace and development between our two countries. The Chinese Government and people are confident that our friendly relations and cooperation with the Philippines, based on mutual trust, motivated by the desire for peace and common development and strengthened by mutually beneficial cooperation, will flourish in the years ahead.

On this jubilant occasion, I sincerely wish the people of the Republic of Philippines enjoy peace, stability, happiness, and prosperity.

Handwritten signature of Wu Hongbo in black ink.

WU HONGBO
Chinese Ambassador







“China and the Philippines are separated only by a strip of water as close neighbors enjoying a traditional friendship dating to ancient times.

We began to trade over one thousand years ago. More than 500 years ago, the Sultan of Sulu embarked on a trip of friendship to China, carrying with him the good will of the Philippine people and leaving behind moving stories of China-Philippines amity. Over one hundred years ago, many Chinese in coastal areas sailed across the sea to the Philippines, lived harmoniously with the local people and forged brotherly affinity. China-Philippines friendship has withstood the test of time and become a precious asset to the people of both countries.”

- Address of Chinese President Hu Jintao to the Joint Session of the Philippine Congress on April 27, 2005

Vol. 248 of Song Annals mentioned Ma-i (supposedly Mindoro) in year 982

齊有讎怨互相攻戰本國山多狻不畏人呼以雷實之聲即出或投以果實則其大狻二先至土人謂之猴王狻夫人食畢群猴食其餘使既至上令有司優待久之使還賜金幣甚厚仍賜良馬戎具以從其請其使云隣國名婆羅門有善法察人情入欲相危害者皆先知之大觀三年六月遣使入貢詔禮之如交趾又有摩逸國太平興國七年載寶貨至廣州海岸建炎三年以南郊恩制授閩婆國主懷遠軍節度琳州管内觀察處置等使金紫光祿大夫檢校司空使持節琳州諸軍事琳州刺史兼御史大夫上柱國閣

船貨糧運逐年遣使波輪訶羅帝來貢訶羅帝因上言有勿陶珠頃自交州押馴象赴關今幸得見欲携以還許之仍賜陶珠衣幣裝錢天禧二年其王尸嘿排登樓遣使羅皮帝加以象牙七十二排犀角八十六排玳瑁千片乳香五十斤丁香花八十斤荳蔻六十五斤沉香百斤箋香二百斤別箋一劑六十八斤茵香百斤檳榔十五斤來貢羅皮帝加吉國人詣廣州或風漂船至石塘即累歲不達矣三年使還詔賜尸嘿排登樓銀四千七百兩并戎器鞍馬海上又有蒲端國三麻蘭國勿巡國蒲婆象國大中祥符四年祀汾陰並遣使來貢先是咸平景德中蒲端國主其陵數遣使來貢方物及獻紅鸞其後國主悉歸芭大迦至亦以金版鑄表來上其使已繫漢上言伏見詔旨給賜占城使鞍勒馬大神旗各二乞如恩例有司以蒲端在占城下請賜雜絲小旗五役之天聖八年十月占城王陽補孤地離皮蘭德加教麻登遣使李濟履麻暇陀登來貢木香玳瑁乳香犀角象牙泰曆元年九月廣東商人邵保見軍賊郭鄰百餘人在占城轉運司選使臣二人貢詔書器幣賜占城購鄰致關下餘黨令就戮之明年十一月其王刑卜

Vol. 248 of Song Annals mentioned Butuan



SIGNING CEREMONY OF THE COMMUNIQUÉ:

On 9 June 1975, Philippine President Ferdinand E. Marcos and Chinese Premier Zhou Enlai signed the historic Joint Communiqué establishing diplomatic relations between the Republic of the Philippines and the People's Republic of China.



CHRONOLOGY OF MAJOR EVENTS IN 30 YEARS

June 7-9, 1975 • State visit of Philippine President Ferdinand E. Marcos to China

June 9, 1975 • Signing of the RP-PRC Joint Communiqué

March 12-16, 1978 • Official visit of Chinese Vice Premier Li Xiannian to the Philippines

July 8, 1979 • Signing of RP-PRC Cultural Agreement

June 15-18, 1986 • Visit of Philippine Vice President and Foreign Secretary Salvador Laurel to China

April 1988 • State visit of Philippine President Corazon C. Aquino to China

May 10, 1990 • Signing of RP-PRC Agreement on Tourism Cooperation

December 13-15, 1990 • Official visit of Chinese Premier Li Peng to the Philippines

April 25-May 1, 1993 • State visit of Philippine President Fidel V. Ramos to China

August 1993 • Visit of Qiao Shi, Chairman of the Standing Committee of Chinese National People's Congress of China to the Philippines.

November 26-28 1996 • State visit of Chinese President Jiang Zemin to the Philippines

1997 • Visit of Philippine Senate President Ernesto Maceda to China

November 26-27 1999 • Official visit of Chinese Premier Zhu Rongji to the Philippines

March 2000 • Visit of Philippine Vice President Gloria Macapagal Arroyo to China

May 2000 • Visit of Philippine President Joseph E. Estrada to China

May 16, 2000 • Signing of RP-PRC Joint Statement on the Framework of Bilateral Cooperation in the 21st Century in Beijing

May 2001 • Visit of Philippine Vice-President and Foreign Secretary Teofisto Guingona to China

October 2001 • Philippine President Arroyo attended 9th APEC summit held in Shanghai, and paid visit to China in November.

October 2001 • Signing of RP-PRC Treaty of Extradition

October 2001 • Signing of Memorandum of Understanding on Cooperation in Combating Transnational Crime

April 2002 • Visit of Philippine House Speaker Jose De Venecia, Jr. to China

September 2002 • Visit of Chairman of the Standing Committee of National People's Congress of China Li Peng to the Philippines



OF PHILIPPINES-CHINA DIPLOMATIC RELATIONS

August 2003 • Visit of Chairman of the Standing Committee of National People's Congress of China Wu Bangguo to the Philippines

August 30, 2003 • Singing of Memorandum of Understanding on the Utilization of the US\$400-million Preferential Buyers' Credit from China to the Philippines between the Department of Finance of the Philippines and the Export-Import Bank of China.

June 2004 • Special Envoy of Chinese President Hu Jintao, Foreign Minister Li Zhaoxin visited the Philippines.

September 2004 • State visit of Philippine President Gloria Macapagal-Arroyo to China

September 1, 2004 • Signing of Agreement for Joint Marine Seismic Undertaking on Certain Areas in the South China Sea between Philippine National Oil Company and China National Offshore Oil Corporation.

October 2004 • Visit of Wu Guanzheng, member of the Standing Committee of Political Bureau of Central Committee of Communist Party of China (CPC) and chairman of Disciplinary Committee of CPC Central Committee to the Philippines

November 2004 • Visit of Philippine Secretary of Defense Avelino Cruz to China

February 2005 • Official visit of Philippine Secretary of Foreign Affairs Alberto Romulo to China

April 26-28 2005 • State visit of Chinese President Hu Jintao to the Philippines

May 2005 • Deputy Chief of General Staff of Chinese People's Liberation Army Xiong Guangkai visited the Philippines and attended the First RP-PRC Defense and Security Consultations.





Philippine President Ferdinand E. Marcos met with Chairman Mao Zedong during his state visit to China from June 7-9, 1975



Philippine President Corazon C. Aquino met with Chinese leader Deng Xiaoping during her state visit to China in April 1988



^
Philippine President Fidel V. Ramos and Chinese President Jiang Zemin were witnessing the signing of three agreements during the state visit of President Ramos to China from April 25 to May 1 in 1993.

<
State visit of Philippine President Joseph Estrada to China in May 2000.



^
State visit of Chinese
President Jiang Zemin
to the Philippines in
November 1996

>
Official visit of Chinese
Premier Zhu Rongji
to the Philippines in
November 1999





^
Visit of Chairman of the Standing
Committee of National People's
Congress of China Li Peng to the
Philippines in September 2002

>
Visit of Chairman of the Standing
Committee of National People's
Congress of China Wu Bangguo to
the Philippines in August 2003





On 29-30 June 2004, Special Envoy of Chinese President Hu Jintao, Foreign Minister Li Zhaoxing visited the Philippines and attended the inauguration ceremony of Philippine President Gloria Macapagal Arroyo.



**STATE VISIT OF PHILIPPINE PRESIDENT
GLORIA MACAPAGAL ARROYO TO CHINA IN SEPTEMBER 2004**

Philippine President Arroyo reviewing the
Chinese Guard of Honor in Beijing.





^
Philippine
President Gloria
Macapagal Arroyo
with Chairman of
the Central Military
Commission of
China, Jiang Zemin

>
Philippine
President Gloria
Macapagal Arroyo
meeting with
Chinese Premier
Wen Jiabao





Philippine Secretary of foreign affairs Alberto Romulo and Chinese Foreign Minister Li Zhaoxing at the signing ceremony of the Agreement on Mutual Visa Exemption for Holders of Diplomatic and Official (Service) Passports in Beijing on 1 September 2004.



Philippine President Gloria Macapagal Arroyo meeting with Governor Huang Huahua of Guangdong Province



BUILDING STRATEGIC AND COOPERATIVE



RELATIONSHIP FOR PEACE AND DEVELOPMENT

STATE VISIT OF CHINESE PRESIDENT
HU JINTAO TO THE PHILIPPINES IN APRIL 2005



From 26 to 28 April 2005, Chinese President Hu Jintao paid a state visit to the Philippines, during which leaders of both countries affirmed that the Philippines and China are at the golden age of partnership.



CHINESE PRESIDENT HU JINTAO
ADDRESSING THE JOINT SESSION OF
THE PHILIPPINE CONGRESS

“Seeking good-neighbourly relations is a thousand-year old tradition of the Chinese. The Chinese Government will persist in building good-neighbourly relationships and partnerships with our neighbouring countries and commit to fostering an amicable, peaceful and prosperous neighbourhood.”

- Chinese President Hu Jintao





Chinese President Hu Jintao with the Chinese community in the Philippines.

“长期以来，菲律宾广大华人华侨同当地人民和睦相处，用自己的勤劳智慧为菲律宾经济社会发展作出了重要贡献。菲律宾华人华侨还为促进中菲友好合作发挥了桥梁和纽带作用。菲律宾华人各界通过隆重庆祝“菲华友谊日”，大力弘扬中菲友好，有力地促进了中菲两国的友好合作。中菲关系能有今天的大好局面，是两国政府和人民共同努力的结果，也是菲律宾华人各界朋友辛勤耕耘的结果。当前，中菲关系正处在全面发展的新时期，希望大家抓住机遇，再接再厉，为中菲友好事业不断作出新的贡献。”

——中华人民共和国主席胡锦涛于2005年4月28日在菲律宾华人各界举行的宴会上的讲话

The Philippine Chinese community have long lived harmoniously with the local people and made tremendous contributions to economic and social advancement of this country with their hard work and wisdom. You have served as the bridge and bond for friendly cooperation between the two countries. Through the celebration of the “Filipino-Chinese Friendship Day”, you have given our friendship and cooperation a strong boost. Such a good relationship could not have been possible today without the concerted efforts of the two governments and peoples. It is also the result of the hard work of friends from all circles of the Chinese community here. Ushered in a new stage of development, China-Philippines relations are developing in all aspects. I hope that you will seize opportunities and make continuous efforts to contribute more to the friendship between China and the Philippines.



—Speech by Chinese President Hu Jintao at the banquet hosted by the Chinese community in the Philippines on April 28, 2005

Philippine Secretary of Agriculture Arthur Yap explaining a photo exhibition of Philippine-China Agriculture Cooperation to Chinese President Hu Jintao on April 28 2005 in Manila Hotel.



JOINT STATEMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

At the invitation of Her Excellency President Gloria Macapagal-Arroyo of the Republic of the Philippines, and on the occasion of the 30th anniversary of diplomatic relations between the People's Republic of China and the Republic of the Philippines, President Hu Jintao of the People's Republic of China paid a state visit to the Philippines between 26-28 April 2005.

During their meeting, President Hu Jintao and President Arroyo had an in-depth exchange of views on bilateral relations and international and regional issues of shared interest in a cordial and friendly atmosphere.

The two leaders expressed their satisfaction with the remarkable progress made in the cooperation in the political, economic, trade, agricultural, cultural, scientific, educational, defense, transnational crimes, and other fields over the past 30 years since China and the Philippines established diplomatic relations. They acknowledged the important contributions of individuals from all circles in the two countries who have made long-term commitments to the promotion of China-Philippines relations.

The two sides affirmed the purposes and principles of the United Nations Charter, the Five Principles of Peaceful Coexistence, the purposes and principles of the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia and other universally recognized norms of international law as the principles guiding their relations.

The two sides stressed that China-Philippines relations have reached the golden age of partnership and that continuous expansion and comprehensive development of friendly relations between the two countries not only serves the fundamental interests of the two sides but also contributes to peace, stability and prosperity in the region.

The two leaders recalled the principles enshrined in the Joint Communiqué of the Government of the People's Republic of China and the Government of the Republic of the Philippines on the Establishment of Diplomatic Relations signed in 1975 and reiterated that while continuing to act in the spirit of the Joint Statement on the Framework of Bilateral Cooperation in the 21st Century signed between the two sides on 14 May 2000, under the framework of China-ASEAN strategic partnership geared to peace and prosperity, the two sides stand ready to work vigorously for the establishment of a strategic and cooperative relationship for peace and development between China and the Philippines. They agreed as follows:

– Maintain frequent high-level contacts and exchanges. Leaders of the two countries will promptly exchange views and coordinate positions on bilateral relations as well as major international and regional issues of shared interest through exchange of visits, correspondence, meetings on multilateral occasions and other means.

– Vigorously promote economic cooperation and trade. The two sides should give full play to the existing economic cooperation and trade mechanisms, tap into their economic complementarity and potential for cooperation, broaden and diversify trade structure, further expand trade and investment and make effort to raise bilateral trade to over USD 30 billion within the next 5 years.

– Further deepen cooperation in agriculture. China and The Philippines will intensify cooperation in agriculture. The two sides are ready to work together to optimize role of the China-Philippines Agricultural Technology Center and push forward bilateral cooperation in such areas as quality hybrid seeds, agricultural infrastructure development and agricultural machinery. They will continue discussions on fishery cooperation in the spirit of the Memorandum of Understanding on Fisheries Cooperation, and to address illegal fishing as well as reduce fishing disputes in a friendly and cooperative manner.

– Enhance infrastructure cooperation. Stressing that infrastructure development is a priority in economic cooperation and trade between China and the Philippines, the two sides maintained that their effective cooperation on the North Rail project has become a new symbol of China-Philippine friendship and cooperation. The Chinese side stated that it will continue to support infrastructure projects in the Philippines such as the North Rail and the South Rail projects. The two sides established a mechanism to discuss, coordinate and facilitate partnerships between their companies in the infrastructure sector.

– Expand cooperation in mineral resource development. The two sides will vigorously expand cooperation in mineral resource development on a mutually-beneficial and win-win basis and to transform this sector as a new pillar of China-Philippines cooperation. Their relevant departments will activate consultation and coordinative mechanisms for bilateral cooperation in mining.

– Increase personnel exchanges. The two sides agreed to jointly push forward friendly exchanges and cooperation between governments, parliaments, political parties and non-governmental organizations of the two countries, promote youth exchanges and deepen tourism cooperation.

– Strengthen linkages between southern China provinces and northern Luzon. Both sides acknowledged the gradual development of economic and trade ties between China and the northern part of Luzon, the Philippines on the basis of complementing economic structure, geographic advantages and market forces. They agreed to support exchanges between business and people. The Philippines welcomed the opening of a new Chinese Consulate in Laoag as a positive step towards this direction.

– Promote defense and security cooperation. The two sides welcomed the signing of the Memorandum of Understanding on Defense Cooperation and the launching of the defense and security consultation mechanism between the two Defense Departments and announced that the first defense and security consultations will be held in May this year. The two sides also expressed their willingness to strengthen cooperation in non-traditional security areas such as combating drugs and transnational crimes.

– The two sides committed themselves to mutual understanding and mutual support with respect to major issues bearing on state sovereignty and territorial integrity. The Philippines reaffirmed its adherence to the one China policy and understanding the Chinese Government's efforts for national reunification. The Philippines supports and appreciates China's efforts to resolve the Taiwan issue peacefully.

– The two sides agreed to continue efforts to maintain peace and stability in the South China Sea and work with other ASEAN countries to actively implement the Declaration on the Conduct of Parties in the South China Sea. The two sides agreed that the collaboration between China and the Philippines in pioneering the joint development in the South China Sea had given a boost to China-Philippines relations and made historic contributions to pragmatic cooperation among relevant countries in the South China Sea and to peace, stability and prosperity in the region. The two sides welcomed the signing of the Tripartite Agreement for Joint Marine Seismic Undertaking in the Agreement Area in the South China Sea by China National Offshore Oil Corporation, Vietnam Oil and Gas Company and Philippines National Oil Corporation as a historic step towards the transformation of the South China Sea into a sea of friendship and cooperation.

– The two sides highly commended the remarkable progress achieved in China-ASEAN relations in recent years. They agreed that the sound relationship had become an important pillar for the promotion of peace, stability and prosperity in the region. The two sides reaffirmed their commitments to the China-ASEAN strategic partnership for peace and prosperity, the China-ASEAN Free Trade Area and the process of East Asian cooperation. The

Chinese side reaffirmed its support to the ASEAN integration process and ASEAN's leading role in regional cooperation and its active participation in the development of East ASEAN Growth Area. The Philippine side expressed appreciation for China's commitment to support the development of the BIMPEAGA and support for China's request for observer status in the BIMPEAGA process. Both sides welcomed the participation of the Philippines in the China ASEAN Early Harvest Program.

– The two sides agreed to further strengthen their coordination and cooperation in the UN, ARF, APEC, ASEM, WTO and other multilateral organizations.

– The two sides agreed that peace and development were the themes of the present-day world. The international community should respect the diversity of the world, promote fairness and balance in international relations and bring into full play the leading role of the UN in major international affairs. The two sides expressed their support for necessary and rational reform aimed at enhancing the role of the UN. They agreed that UN reform should focus on addressing the development issue and uphold the legitimate rights and interests of developing countries and enhance the voice and representation of developing countries in international affairs.

– The two sides expressed their willingness to strengthen cooperation in international organizations and promote the balanced development of economic globalization on the basis of equality so as to ensure that developing countries will fully benefit from the globalization process.

– The two sides reaffirmed their opposition to terrorism of all forms and affirmed the need for international collaboration in response to the threat of terrorism.

President Hu Jintao also met with senior Philippine officials including Senate President Franklin M. Drilon and Speaker Jose C. De Venecia, Jr. of the House of Representatives and addressed a joint session of the Philippine Congress.

The Chinese side expressed its thanks for the hospitality accorded to President Hu Jintao during his visit to the Philippines. President Hu Jintao invited Philippine leaders to visit China at their convenience, and the Philippine leaders accepted with pleasure.

Manila, 28 April 2005

中华人民共和国与菲律宾共和国联合声明

值此中华人民共和国与菲律宾共和国建交 30 周年之际，应菲律宾共和国总统格罗丽亚·马加帕加尔·阿罗约阁下邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于 2005 年 4 月 26 日至 28 日对菲律宾共和国进行了国事访问。

胡锦涛主席与阿罗约总统在诚挚友好的气氛中进行了会谈，就双边关系及共同关心的国际和地区问题深入交换了意见。

两国领导人对中菲建交 30 年来在政治、经贸、农业、文化、科技、教育、防务、打击跨国犯罪等各领域合作取得的显著进展表示满意，认为两国各界人士长期以来为促进中菲关系发展作出了重要贡献。

双方确认《联合国宪章》的宗旨和原则、和平共处五项原则、《东南亚友好合作条约》的宗旨和原则及公认的国际法准则是处理两国关系的基本准则。

双方强调中菲关系已经进入伙伴关系的黄金时期，持续拓展和全面发展两国友好关系符合双方的根本利益，也有利于本地区的和平、稳定与繁荣。

两国领导人回顾了 1975 年中菲《建交公报》有关原则，重申将继续坚持两国于 2000 年 5 月 14 日签署的关于 21 世纪双边合作框架《联合声明》的精神，愿在中国与东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系的框架下，积极推动中菲建立致力于和平与发展的战略性合作关系，并达成如下共识：

—保持高层经常交往与接触。两国领导人将通过互访、互致信函和多边场合会晤等方式，及时就双边关系和共同关心的重大国际地区问题交换意见，协调立场。

—大力推进经贸合作。进一步发挥双方现有经贸合作机制的作用，充分利用两国经济的互补优势，挖掘合作潜力，在广度和多样性方面改善贸易结构，不断扩大贸易和投资规模，并争取在未来 5 年内实现中菲年贸易额突破 300 亿美元。

—继续深化农业合作。双方愿共同努力，进一步发挥中国援建的中菲农技中心的作用，推动双方在优质杂交种子、农业基础设施、农业机械等方面的合作。双方将继续根据两国《渔业合作谅解备忘录》的精神探讨渔业合作，以友好、合作的方式处理非法捕捞问题。

—加强基础设施建设合作。双方强调基础设施建设是中菲经贸合作的重点领域，认为两国就菲律宾北部铁路工程开展的有效合作已成为中菲友好合作新的象征。中方表示将继续支持菲北部铁路和南部铁路等基础设施的建设。两国已建立基础设施建设合作机制，专门探讨、协调双方公司在这一领域的合作，并提供相关便利。

—拓展矿产资源开发合作。双方将在互利双赢的基础上大力拓展矿产资源开发合作，并将这一领域作为中菲合作新的支柱。两国有关部门将启动中菲矿业合作磋商和协调机制。

—密切人员交往。双方同意共同推动两国政府、议会、政党和民间团体加强友好交流与合作，鼓励两国青年交流，深化旅游合作。

—加强中国南部省份与菲律宾北吕宋的联系。双方确认，在具有互补性的经济结构、地缘优势和市场需求的基础上，逐步发展中国与菲律宾北吕宋的经贸关系，包括人员往来和航空合作。双方支持加强港口和航空联系及商务人员往来。菲律宾欢迎中国在菲增设驻拉瓦格市领事馆，认为这是为推动上述合作迈出的积极一步。

—促进防务与安全合作。双方欢迎两国防务部门签署防务合作谅解备忘录并建立防务安全磋商机制，宣布将于今年 5 月举行首次防务安全磋商。双方还表示愿加强在禁毒、打击跨国犯罪等非传统安全领域的合作。

—双方承诺在涉及国家主权和领土完整的重大问题上相互理解、相互支持。菲律宾重申坚持一个中国政策，理解中国政府为实现国家统一所作的努力，支持并赞赏中国为和平解决台湾问题所作的努力。

—双方同意继续致力于维护南海地区的和平与稳定，愿与其他东盟国家一道，积极落实《南海各方行为宣言》。双方一致认为，中菲率先启动南海共同开发促进了中菲关系发展，为推动有关国家在南海开展务实合作、促进本地区的和平、稳定与繁荣作出了历史性贡献。双方对中国海洋石油总公司、越南油气总公司和菲律宾国家石油公司签订《南中国海协议区三方联合海洋地震工作协议》表示欢迎，认为这是具有历史意义的一步，将使南海成为友谊之海、合作之海。

—双方高度评价中国与东盟关系近年来取得的长足进展，一致认为这一良好的关系已成为促进本地区和平、稳定与繁荣的重要支柱。双方表示将继续致力于推进中国与东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系和中国—东盟自贸区建设，积极推动东亚合作进程。中方重申将一如既往地支持东盟一体化进程，支持东盟在区域合作中发挥主导作用，并将积极参加东盟东部增长区建设。菲律宾感谢中国承诺支持东盟东部增长区的发展，支持中国成为增长区的观察员。双方欢迎菲律宾加入中国—东盟早期收获计划。

—双方同意进一步加强在联合国、东盟地区论坛、亚太经合组织、亚欧会议、世界贸易组织及其他多边组织中的协调与配合。

—双方认为，和平与发展是当今世界的主题。国际社会应尊重世界多样性，提倡国际关系公正、平衡，充分发挥联合国在重大国际事务中的主导作用。双方表示支持通过必要和合理的改革加强联合国的作用，并主张推动落实发展问题、维护发展中国家合法权益、加强发展中国家在国际事务中的发言权和代表性，应成为联合国改革的重点。

—双方表示将加强在国际组织中的合作，推动经济全球化在公平的基础上平衡发展，以确保发展中国家在全球化进程中能充分受益。

—双方表示反对一切形式恐怖主义，认为国际社会有必要共同防范恐怖主义威胁。

胡锦涛主席还会见了菲律宾参议长弗兰克林·德里隆和众议长何塞·德贝内西亚等菲律宾领导人，并在菲律宾参、众两院联席会议上发表演讲。

中方对胡锦涛主席访菲期间受到的热情友好接待表示感谢。胡锦涛主席邀请菲方领导人在方便的时候访问中国，菲方领导人愉快地接受了邀请。

二 00 五年四月二十八日于马尼拉

TRANSFORMING THE SOUTH CHINA SEA INTO A SEA OF FRIENDSHIP AND COOPERATION

>
Chinese leader Deng Xiaoping initiated the idea of “shelving differences and go for joint development” in the disputed areas of the South China Sea when he met the visiting Philippine Vice President and Foreign Secretary Salvador Laurel in June 1986.



During the state visit of Philippine President Gloria Macapagal Arroyo to China in September, 2004, the Agreement for Joint Marine Seismic Undertaking on Certain Areas in the South China Sea between China National Offshore Oil Corporation and Philippine National Oil Company was signed, making the historic breakthrough in the Joint development in the South China Sea.



^
On March 14, 2005, representatives from national oil companies of China, the Philippines and Vietnam signed a Tripartite Agreement for Joint Marine Seismic Undertaking in the Agreement Area in the South China Sea in Manila, making another great step forward.

TRADE AND ECONOMIC COOPERATION

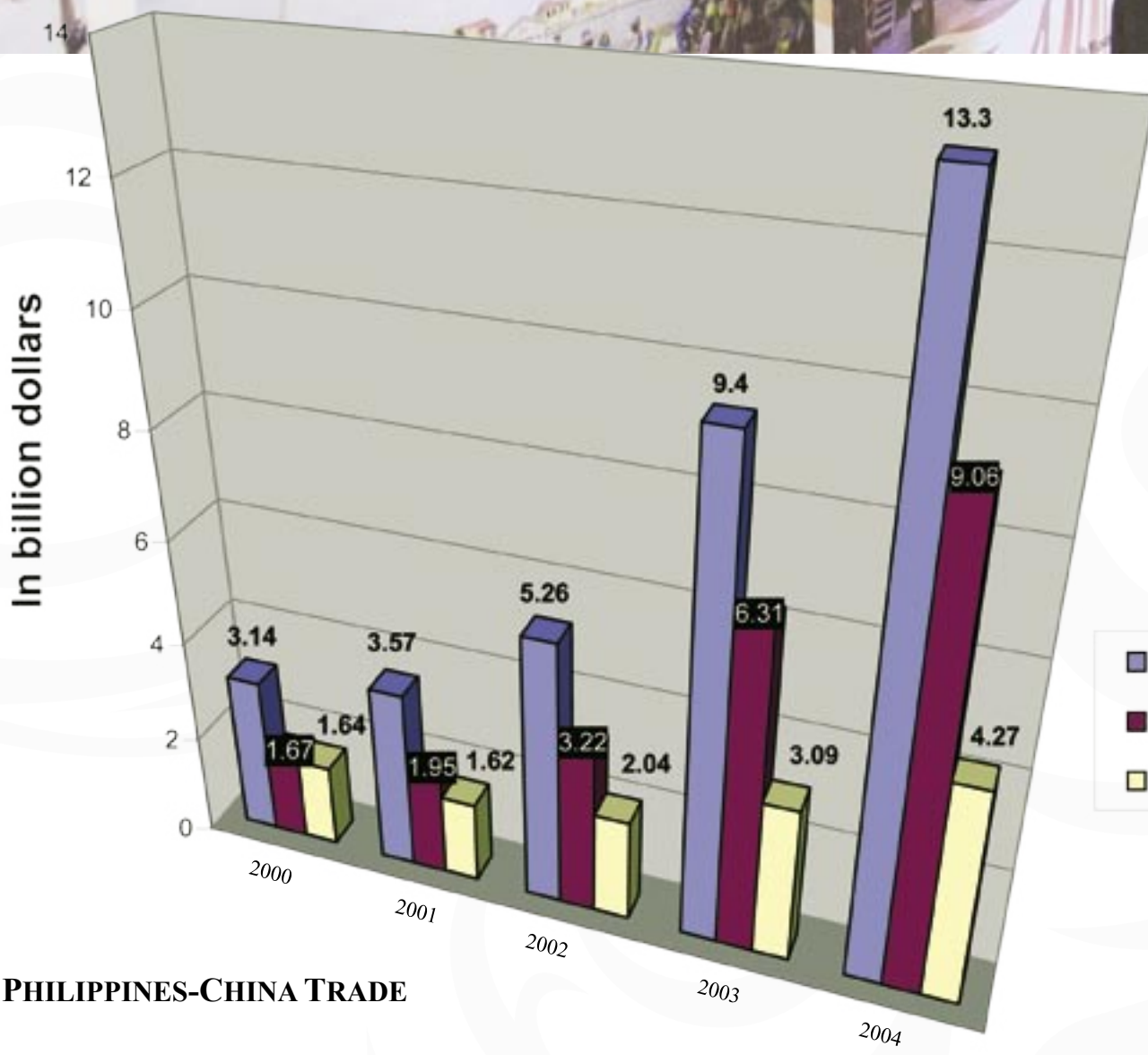
Trade and economic cooperation has become an important driving force of RP-PRC relations. Starting from just US\$ 65 million 30 years ago, RP-China two-way trade volume soared to US\$ 13.3 billion in 2004. Since 2000, annual trade volume has been rising with an average rate of 43.78%. During the state visit of Chinese President Hu Jintao to the Philippines from April 26-28, both sides signed agreements worth US\$1.6 billion and agreed to meet the bilateral trade target of US\$ 30 billion by 2010.



携菲手中



Famous Filipinos Of Chinese Ancestry
历史上杰出的菲律宾人



On March 27, 2003 the First Philippine Trade Exhibition opened in Shanghai Exhibition Center.



AGRICULTURAL COOPERATION



Chinese Ambassador Wu Hongbo visiting one of the hybrid rice fields.



(Photos from top left)

Chinese agricultural machineries are very popular among Philippine farmers.

Philippines-Sino Center for Agricultural Technology (PHILSCAT) funded by China opened in March 2003 to provide technological assistance to Philippine farmers.



^
President Arroyo visiting PHILSCAT

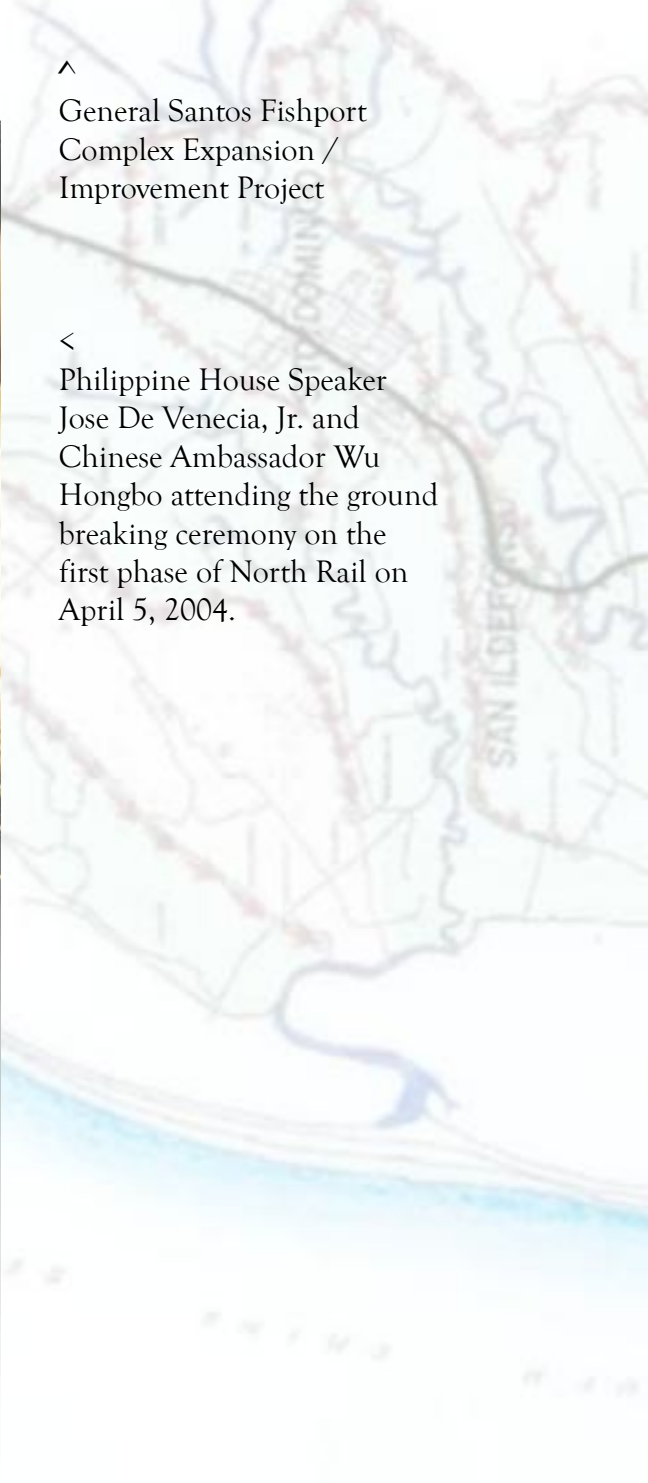
Agriculture cooperation between the Philippines and China has been very fruitful in recent years. Chinese hybrid rice and hybrid corn are being planted in wide areas in the Philippines, increasing the output significantly.

INFRASTRUCTURE COOPERATION

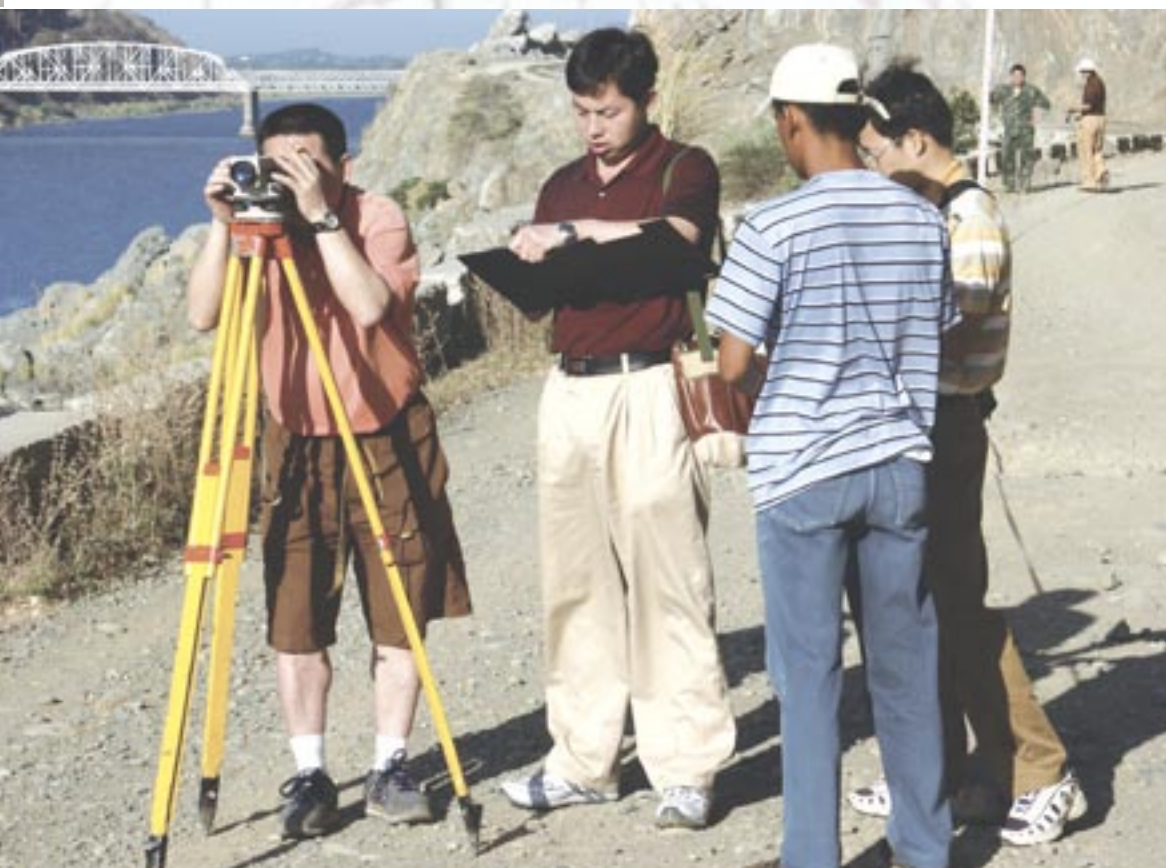


^
General Santos Fishport
Complex Expansion /
Improvement Project

<
Philippine House Speaker
Jose De Venecia, Jr. and
Chinese Ambassador Wu
Hongbo attending the ground
breaking ceremony on the
first phase of North Rail on
April 5, 2004.



Infrastructure development is a priority in economic cooperation between the Philippines and China. The effective cooperation on the North Rail project has become a new symbol of Philippines-China friendship and cooperation. Export and Import Bank of China has committed a total of US\$ 900 million of preferential loans in supporting the construction of Philippine railways.



<
Chinese Technicians from China National Constructional & Agricultural Machinery I/E Corp.(CAMC) working on the Banauang pump irrigation project.

The Chinese side has provided US\$ 100 million preferential loans in supporting projects like General Santos fish port complex expansion and Banauang pump irrigation project.



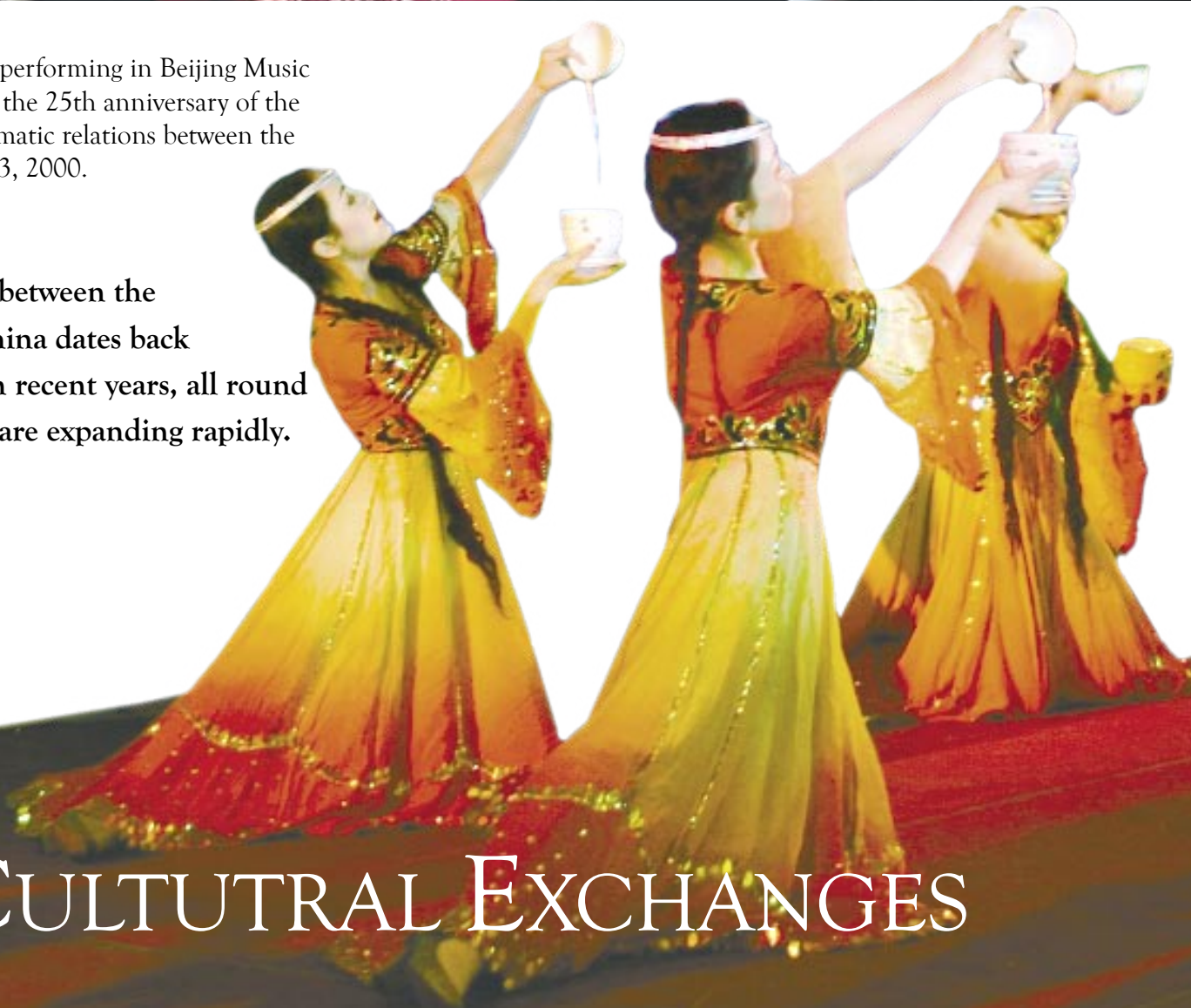
中菲建交二十五周年



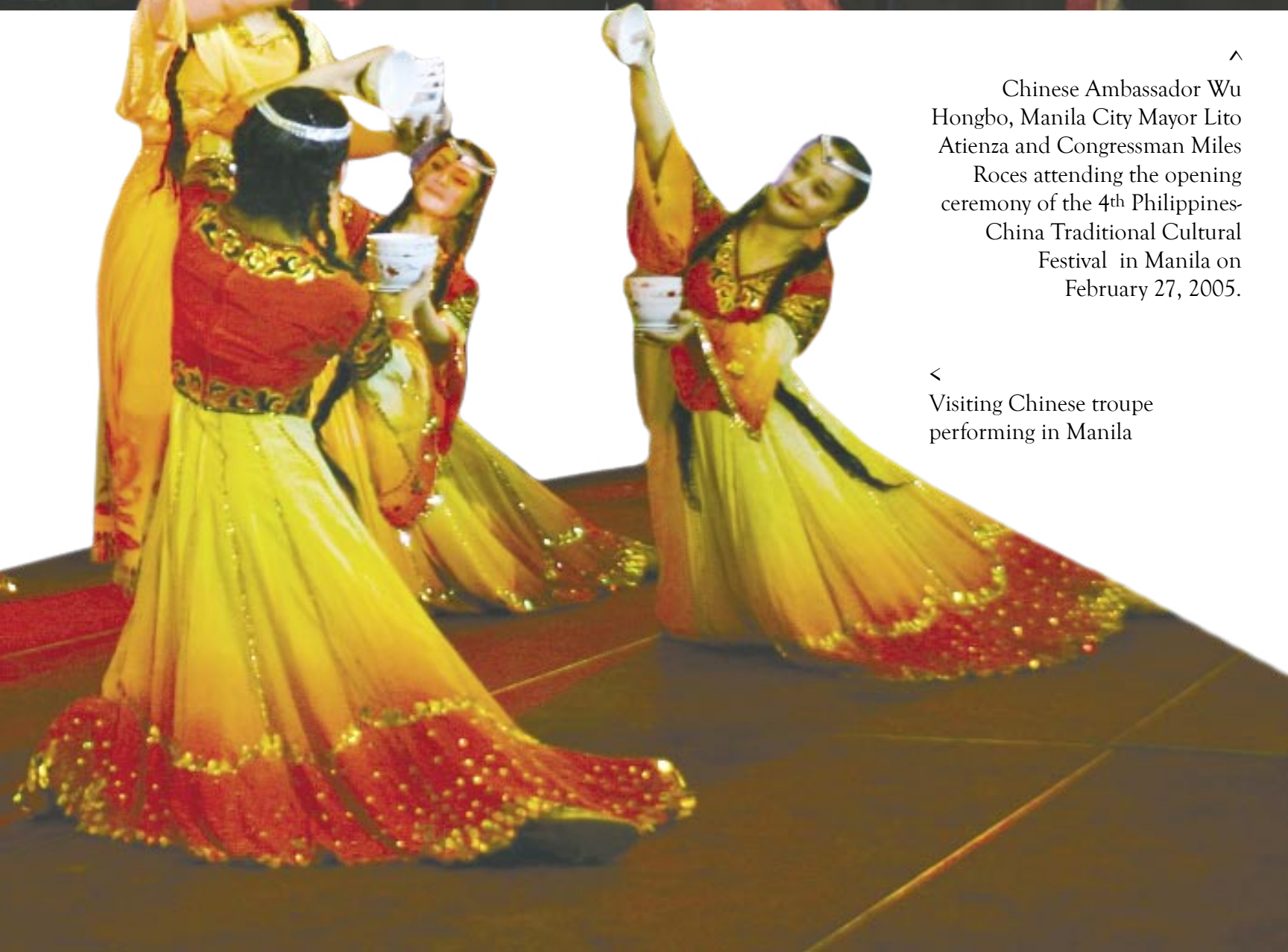
^

Philippine artists were performing in Beijing Music Hall as they celebrated the 25th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the two countries on June 3, 2000.

Culture exchanges between the Philippines and China dates back to ancient times. In recent years, all round cultural exchanges are expanding rapidly.



CULTURAL EXCHANGES



^
Chinese Ambassador Wu Hongbo, Manila City Mayor Lito Atienza and Congressman Miles Roces attending the opening ceremony of the 4th Philippines-China Traditional Cultural Festival in Manila on February 27, 2005.

<
Visiting Chinese troupe performing in Manila



SISTER-CITY AND SISTER-PROVINCE

Baguio City *and* Hangzhou City

Manila City *and* Guangzhou City

Metro Manila *and* Shanghai City

Cebu City *and* Xiamen City

Quezon City *and* Shenyang City

Lipa City *and* Fushun City

Cebu Province *and* Hainan Province

Lapu-Lapu City *and* Sanya City

Naga City *and* Shishi City

Mandaue City *and* Zibo City

Ilocos Norte Province *and* Shandong Province

Nueva Ecija Province *and* Anhui Province



AMBASSADORS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
TO THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

- 柯华 (Ke Hua) • *December 1975 - April 1978*
陈辛仁 (Chen Xinren) • *December 1978 - February 1981*
莫燕忠 (Mo Yanzhong) • *July 1982 - February 1984*
陈崇禄 (Chen Songlu) • *September 1984 - May 1988*
王英凡 (Wang Yingfan) • *July 1988 - October 1990*
黄桂芳 (Huang Guifang) • *October 1991 - April 1995*
关登明 (Guan Dengming) • *April 1995 - February 1999*
傅莹 (Fu Ying) • *March 1999 - April 2000*
王春贵 (Wang Chungui) • *August 2000 - March 2004*
吴红波 (Wu Hongbo) • *March 2004 - Present*

AMBASSADORS OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

- Rafael A. Gonzales (Chargé d Affaires) • *1975 - 1976*
Benjamin T. Romualdez • *1976 - 1977*
Narciso G. Reyes • *1977 - 1982*
Tomas R. Padilla (Chargé d Affaires) • *1982*
Fortunato U. Abat • *1982 - 86*
Alfonso T. Yuchengco • *1986 - 88*
Ariel Y. Abadilla (Chargé d Affaires) • *1988 - 1989*
Pablo R. Suarez • *February 1989 - September 1989*
Felipe H. Mabilangan • *1989 - 1994*
Romualdo A. Ong • *1994 - August 2000*
Josue L. Villa • *September 2000 - September 2003*
Willy C. Gaa • *October 2003 - present*

*Presented by
Embassy of the People's
Republic of China in Manila
& Office of the Press Secretary*

ACKNOWLEDGEMENTS

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
Director Issa Almojuella- China Division
Ms. Melanie Butic

OFFICE OF THE PRESS SECRETARY
Assistant Secretary Dennis Legaspi
Mr. Rod del Agua- News and Information Bureau

GOVERNMENT MASS MEDIA GROUP
Office of the President
Mr. Leo Alcantara-Bureau of Communications
Services
Mr. Kahil Macan- Special Productions Division, BCS

**PRESIDENTIAL CLOSE-IN PHOTOGRAPHERS
OFFICE**
Office of the President
Mr. Jerry Carual

HOUSE OF REPRESENTATIVES
Executive Director Rica dela Cuesta-Public
Information Unit

**BENIGNO S. NINOY AQUINO
FOUNDATION**
Ms. Ma. Elena Aquino-Cruz

MANILA NORTHRAIL
Atty. Benjamin Palomique

**RAMOS & PEACE
DEVELOPMENT FOUNDATION**
Ms. Mae Gaffud

Federation of Filipino-Chinese
Chambers of Commerce and
Industry (FFCCCII)

Bahay Tsinoy(KAISA)

Xinhua News Agency

Philippine-Sino Center for
Agricultural Technology
(PHILSCAT)

China National Constructional
& Agricultural Machinery I/E
Corp.(CAMC)

PRINTING & GRAPHIC DESIGN:
Manila Bulletin Publishing Corporation

